



DATA — en serie unikke fotografier af Ulrik Heltoft

She said you choose your parents before you are born
Hun sagde man aldrig skal åbne en paraply indendørs
Han bad hende om at holde op med at fløjte i huset
He said he dreamt of shit and that it meant wealth was coming
his way
Man skal aldrig sove med fødderne mod døren
They said that you should never leave you bed undone after
sleeping in it
Han ønskede for sig selv, når han befandt sig blandt mennesker
med samme fornavn
He left his keys and hat on the table and caused a commotion
Han smuttede ind gennem en lille dør, der førte ind til et
hemmeligt rum, så han kunne undslippe, og fokusere på
det som betød mest for ham
Den unge kvinde fra Ex-Yugoslavien sagde at man ikke skal
lade sin pung ligge på gulvet
She admired the calcium deposits on his nails

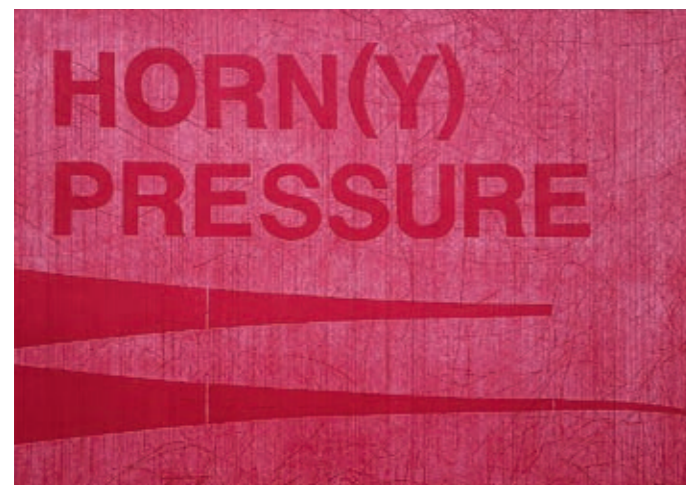
Ulrik Heltoft | DATA | 2019 | Sølvgelantine |
Format: 24 × 17,8 cm | Papir: Baryt | Oplag: 400
| Signeret, dateret og nummereret

He caressed the mounds of your palm, especially the one
between the first and second finger and said they are signs of
good fortune
Det er godt at være født på en søndag
Acorns, oak trees, rainbows and eggs
Det virkede lovende da de fik øje på mariehønen
Master with the Dice
They touched the snout of the elephant-headed figure with their
right hand as they passed
Hun slog et æg ud på hans hoved, og fremsagde uforståelige
sætninger
Sometimes he had visions
Under his bed was a large black hard-covered book that was
swaddled in an old towel
Hun samlede alle hendes afklippede negle, og skyllede dem
ud i toiletet
He greeted or bid them farewell to anyone in a threshold
De gav hende en mønt da hun gav dem en kniv til deres
fødselsdag
She spit over your left shoulder three times when something
foreboding is said
Amber, rubies, diamonds, copper, and crystal
They toasted him in spite with a glass of water
Han nyste og de sagde han talte sandt
Hun bad hende om at saksen blev lagt så hun kunne tage
imod den
Han blev ramt af en fugleklat og blev glad
They had a rabbit foot on their keychain and said rabbit rabbit
the beginning of each month.
He entered the room with his right foot
De satte sig for at samle tanker og familien inden afrejse
It is raining
7-9-13 knock knock knock
Nogen havde ladet lågen stå åben
They said 'you can't turn a pickle into a cucumber'
Henry VIII lost a game of dice that cost him the bells of
St. Paul's Church
The birthmark on her top right eyelid made him happy
Bone, lead, crystal, ivory, silver, gold, glass, jade, brass, wood,
marble, bakelite, porcelain and other suitable materials
Hun skjulte hendes højre ben bag det venstre, når hun skulle
fotograferes
Det er et dårligt varsel at modtage gule blomster

Hasardspillerne
De spiste druer og hoppede ned fra stolene hver nytårsaften
They warned him 'Lucky in cards not lucky in love'
He hid his thumbs when he passed a graveyard
De lyttede efter pinlig stilhed
On his left thigh was a birthmark shaped as a like a
revolutionary fist
There was no 13th floor in her building
Crows
Crows feet
She kept seeing 1111 when she looked at the time, addresses
and store receipts
Han hældte rødvin i glasset til det flød over, og åbnede døren
De stiller aldrig deres sko udenfor døren
She knocked on wood and if there was no wood she used
her head

Han gik aldrig gennem trekanter
He said 'Don't cast the dice randomly lest you use up your
good rolls'
Hun sagde hun kunne mærke en ånd på den italienske trappe
He kept an acorn in one pocket and a small polished stone in
the other
De slikkede på kniven med et truende blik
Deres læber kløede, og hun håbede det ville ske
Hun så en muldvarp og dagen blev lysere
Wood, hares, foxes, water, sheep, rats
Han var der, men der var ingen der så ham
Han gik gennem lågen ved det store egetræ
Hun så ikke det sidste trin, så hun faldt
The prediction was etched in glass with a diamond ring
Han var glad for at der var en myretue ved hans indgang

Yvette Brackman, maj 2019.



Den Danske Radeerforening har produceret en særudgivelse med Lea Porsager, som foreningens medlemmer nu har mulighed for at erhverve sig. Der er tale om et stort kobbertryk (48,5 × 68,5 cm) i et oplag på 18, og den anvendte teknik er hårdgrundsætsning, koldnål og relieftryk med håndvalsning. Trykkets fire kanter er håndrevne, og udgivelsen er nummereret og signeret.

Lea Porsager (f. 1981) hører til blandt sin generations mest fremtrædende danske billedkunstnere. Hun er især kendt for sine voluminøse og elegante skulpturelle installationer, og hendes soloudstillinger har haft gådefulde titler

som *E(AR)THERIC SLIME ~ PRE-OP*, *FOOD FOR THE MOON* — *Sluggish and Well-lubricated*, *Ring-Pass-Not* og *ATU XI "LUST"*. Hun interesserer sig for det spirituelle og det videnskabelige, og hendes værker undersøger og forbinder ofte umiddelbart uforenelige elementer; det uåndgribelige og det målelige.

I 2012 deltog Lea Porsager i den tyske prestigefyldte udstilling *DOCUMENTA(13)*, i 2014 blev hun tildelt Carl Nielsen og Anne Marie Carl-Nielsens Legat såvel som Statens Kunstfonds treårige arbejdslegat, og i 2015 påbegyndte hun et phd-projekt ved kunstakademiet i Malmø og Lunds Universitet med titlen

Lea Porsager | **HORN(Y) PRESSURE** | 2019 | copper plate / hard ground on spiral mattress / etched / pointed needle on matrix / steel-facing / sludgy stratum of fifty-fifty canine red and geranium red / blind embossing | Teknik: Kobbertryk | Papirformat: 48,5 × 69,5 cm | Papir: Sommerset White Satin 300 gr. | Tryk: Printers Proof, Valby | Oplag: 18 | Signeret, dateret og nummereret | Medlemspris: 2.500 kr



CUT-SPLICE THOUGHT-FORMS, hvor hun vil undersøge kvantemekanikkens effekt på spirituelle visioner. Sidste år blev hendes *earth work GRAVITATIONAL RIPPLES* indviet i en park i Stockholm; et monumentalt mindesmærke for de svenskere, der i 2004 mistede livet ved tsunamien i Sydøstasien.

Til trods for at Lea Porsager er en kunstner, der arbejder skulpturelt og gerne i stor skala, har det længe været et ønske fra Den Danske Radeerforenings side at producere en udgivelse med hende. "Det er usædvanligt for mig at arbejde på papir, derfor har jeg tænkt denne her udgivelse skulpturelt", siger hun.

Værkets titel er *HORN(Y) PRESSURE*, og hertil har Lea Porsager tilføjet en kort tekst: "copper plate / hard ground on spiral mattress / etched / pointed needle on matrix / steel-facing / sludgy stratum of fifty-fifty canine red and geranium red / blind embossing." Med den rytmiske *staccato* tekst formår kunstneren med få prægnante ord at forbinde materialer, farver, stemninger og energier og tilføre værket en sanselig dimension med erotiske undertoner.

Teksten kan imidlertid også læses som en ret præcis og kronologisk gennemgang af de mange arbejdsgange, bogstaveligt talt lag for lag, der har ført til det endelige resultat. "Jeg ville gerne væk fra det hvide papir og nærmest få det til at forsvinde. Samtidig var jeg interesseret i at opnå et fortættet udtryk", forklarer kunstneren.

Udgangspunktet for arbejdet med særudgivelsen er en kobberplade, der er blevet udsat for forskellige typer af påvirkning, som er synlige i det færdige tryk. Lea Porsager fandt en gammel madras i nærheden af trykkeriet, som hun inddrog ved at gnide og gubbe metalspiralerne mod kobberpladen. Trykkets vildfarne streger stammer fra denne performative handling. Dernæst er pladen blevet ætset. Kunstneren har efterfølgende brugt en koldnål til at ridse tætte, lodrette streger gennem hele kobberpladen; en kontrolleret og repetitiv markering i modsætning til metalspiralernes tilfældige aftryk, som bidrager til trykkets fortættede udtryk. Herefter følger en slags forseglingsproces – *steel-facing* – hvor kobberpladen gøres klar til selve trykkeprocessen. Et sejt farvemateriale bestående af to typer af rød, blev blandet, smurt på pladen (*canine red* er orange og *geranium red* er lilla i tonen) og tørret af igen – en proces der ved kobbertryk gentages for hver enkelt trykkegang. De enkelte tryk blev nu gjort våde, så papiret kunne tage imod pres; de blev lagt ovenpå de udklippede bogstaver med udgivelsens titel, samt de to slanke, hornlignende former, og så ført gennem valsen igen.

Lea Porsager har efter et ophold på CERN (den europæiske atomforskningsorganisation i Schweiz, som driver

verdens største forsøgsanlæg for partikel-fysik), flere gange arbejdet med tragt-motivet, konceptuelt og skulpturelt. Det er en reference til et såkaldt neutrino-horn; et stort instrument, der bruges til at styre neutrinoer. Neutrinoer er meget små elementarpartikler, der konstant penetrerer alt, også selve menneskekroppen.

Særudgivelsens dobbelttydige titel refererer motiv såvel som teknik, og kobbertrykkets afrevne kanter og motivet, der under voldsomt pres er præget ned i papiret, er med til at give værket dets udpræget skulpturelle og taktile kvaliteter. Arbejdsprocessens mange lag er alle tydeligt aflejret i det færdige tryk, og Lea Porsager har skabt et kunstværk på papir med klare forbindelser til hendes øvrige kunstneriske praksis.

Henriette Bretton-Meyer, maj 2019.

Kære medlemmer

Vi er glade for at kunne fortælle jer at foreningens forrige medlemsudsendelse med Amalie Smith, blev rigtigt godt modtaget af medlemmerne.

Flere medlemmer benyttede sig samtidig af det sideløbende tilbud om erhvervelse af resteksemplarer af de tidligere udgivelser med Michael Kvium, Astrid Svangren og Christina Hamre. Det glæder vi os også over, fordi indtægterne herfra er med til at dække omkostningerne i forbindelse med vores udgivelser.

Den aktuelle medlemsudsendelse

Det er med stolthed og stor fornøjelse at Den Danske Radeerforenings bestyrelse kan sende jer den aktuelle medlemsudsendelse af Ulrik Heltoft (f. 1973), der er en serie på 400 fotografier med titlen *DATA*. Terningerne er kastet – og for hvert enkelt billede fanget i luften, i en serie unika fotografier af kunstneren. Vi håber, I vil tage godt imod Ulrik Heltofts værk, som I kan læse mere om her i *Medlems-nyt*.

Ny særudgivelse som medlemstilbud

Den Danske Radeerforening udgiver, udover medlemsudsendelserne, jævn-

lig særudgivelser i små oplag eller som unika. Særudgivelserne er ikke omfattet af medlemskontingentet, men er et eksklusivt tilbud alene til foreningens medlemskreds.

Vi er rigtig glade for, at vi denne gang, udover medlemsudsendelsen, kan tilbyde jer muligheden for at erhverve et eksemplar af en ny særudgivelse med Lea Porsager (f. 1981), der har udført et stort kobbertryk, i et oplag på kun 18. I kan læse mere om denne udgivelse her i *Medlems-nyt*.

Andre medlemstilbud

Siden sidste udsendelse har vi optaget flere nye medlemmer via foreningens venteliste. Vi gør nye medlemmer opmærksom på, at det er muligt at erhverve resteksemplarer af tidligere udgivelser. Dette gælder naturligvis også øvrige medlemmer.

I dette *Medlems-nyt* tilbyder vi tidligere medlemsudsendelser med Sophia Kalkau, der henover sommeren har en stort anlagt soloudstilling på KUNSTEN i Aalborg, Alex Da Corte, der frem til efteråret er aktuel på Venedig Biennalen, og Marie Kolbæk Iversen, der i 2018-2019 var en del af Louisianas store udstilling: Månen – fra den indre verden til det ydre rum.

I kan læse mere om foreningens tidligere udgivelser med Kalkau, Da Corte og Kolbæk Iversen på www.dendanskeradeerforening.dk/medlemsnyt.

Skulle der være andre af foreningens tidligere udgivelser, end de nævnte, der vækker jeres interesse, er i velkommen til at forhøre jer om der stadig skulle være resteksemplarer tilbage der kan erhverves.



523 | **Sophia Kalkau** | **Black Matter** | 2012 | Lucia-print | Papirformat: 42 × 61 cm | Oplag: 400 | Signeret | Medlemspris: 2.500 kr



536 | **Alex Da Corte** | **Attic Map** |
2015 | Pigment print on Arcival Epson
Premium Lustre RC 260 gsm paper |
Papirformat: 50,8 x 50,8 cm | Tryk: Sil-
icon Fine Art Prints, Philadelphia, USA
| Oplag: 400 | Signeret | Medlemspris:
2.000 kr



537 | **Marie Kølbæk Iversen** | **Europa**
| 2016 | 10 tryk på 5 dobbeltsidede ark
og et signeret nummereret kolofonark,
i specialfremstillet mappe | Teknik: Se-
rigrafi med ultramarint pigment | Papir:
Arjo Wiggins Rives BFK, velin/hvidt,
300 gram | Papirformat: 42 x 29,6 cm |
Tryk: Officin, København | Grafisk de-
sign: Louise Hold Sidenius | Oplag: 400
| Signeret og nummereret på certifikat
| Medlemspris: 1.600 kr

Bestilling

Medlemmer kan bestille den aktuelle sær-
udgivelse med Lea Porsager og de tidligere
medlemsudsendelser hos foreningens kas-
serer Christian Foghmar, Falkevej 1, st.,
2400 København NV. Tlf. 41 40 39 29. E-
mail: mail@dendanskeradeerforening.dk
Bestillinger noteres i den rækkefølge de
modtages og fremsendes når betaling er
modtaget (ekspeditionsgebyr kr. 75).

Yderligere oplysninger om særudgivel-
sen og medlemsudsendelserne, før
eventuelt køb, kan fås ved henvendelse til
foreningens formand Niels Starck, Nyvej
12A, 4.tv., 1851 Frederiksberg C. Tlf. 21 79
33 26. E-mail: nielsstarck@gmail.com

Den Danske Radeerforening

Foreningens formål er at udbrede kendska-
bet til, og interessen for grafisk billedkunst,
samt de tilgrænsende billedkunstformer.
Dette søges først og fremmest opnået ved
udgivelsen af værker af væsentlige nutids-
kunstnere, og gerne på et tidligt tidspunkt
i deres karriere, hvor vi med udgivelsen
kan være med til at præsentere kunstne-
ren for et større publikum. Hver udgivelse
ledsages af bladet *Medlemsnyt* hvori vi
informerer om udgivelserne, kunstnerne
bagved og om foreningens virke i øvrigt.

Foreningens ledelse

Foreningen ledes af en ulønnet bestyrelse
på 7 medlemmer som er: Kristina Ask,
billedkunstner; Henriette Bretton-Meyer,
kunsthistoriker; Christian Foghmar,
cand.mag.; Birgitte Anderberg, kunsthis-
toriker; Ane Mette Ruge, billedkunstner,
Andreas Albrechtsen, billedkunstner og
Niels Starck, arkitekt (formand).

Medlemsskab

Et medlemskab koster 600 kr. årligt. For
dette beløb modtager man som medlem
to årlige udgivelser som fremsendes
portofrit, henholdsvis sidst i maj og i
november måned, sammen med forenin-
gens blad *Medlems-nyt*.

Bladet indeholder omtaler af de aktu-
elle udgivelser og, i de fleste tilfælde, til-
bud om erhvervelse af resteksemplarer af
foreningens tidligere *medlemsudsendelser*

eller *særudgivelser*. Medlemsudsendelser
trykkes i et oplag på 400, der således
udgør det maximale antal medlemmer i
foreningen, særudgivelser i små oplag.

Der optages for tiden ikke nye med-
lemmer i foreningen men det er muligt at
blive skrevet op på ventelisten. Henven-
delse herom, om kontingentbetaling og
om evt. manglende modtagelse af en
udsendelse eller lign., sker til foreningens
kasserer Christian Foghmar, Falkevej 1, st.,
2400 København NV. Tlf. 41 40 39 29. E-
mail: mail@dendanskeradeerforening.dk
eller eventuelt til formanden: Niels Starck,
Nyvej 12A, 4.tv., 1853 Frederiksberg C. Tlf.
21 79 33 26. E-mail: nielsstarck@gmail.com

Adresseændring

**Husk at meddele adresseændring ved
flytning!** Manglende meddelelse heraf kan
medfører at vi mister kontakten og såle-
des må lade jeres medlemskab overgå
til et nyt medlem fra ventelisten.

www.dendanskeradeerforening.dk

Vi henleder opmærksomheden på for-
eningens hjemmeside, hvor medlemmer
– og andre interesserede – kan finde op-
lysninger om foreningen og dens virke.
Her ses også afbildninger og omtale,
af et stort antal af de tidligere udgivne
grafiske- og fotografiske værker, originale
papirarbejder og bøger o.lign.

Her findes også oplysninger om
Arthur Køpckes Mindefond, der er stiftet
af foreningen i 1982 med det primære
formål at yde støtte til progressive danske
og udenlandske kunstnere. Fonden
har senest uddelt en legatportion til
den svenske kunstner Karl Holmquist.
Tidligere legatmodtagere er Lawrence
Weiner, Lars von Trier, Albert Mertz,
Martin Kippenberger, Ilya Kabakov,
Kirsten Dehlholm, Hanne Darboven,
Henrik Olesen m.fl.

Foreningen har også en facebook og
Instagram side som vi benytter til at po-
ste foto af udgivelser, deres tilblivelse og
lign. Det er også muligt at benytte disse
sider til at kommunikere med forenin-
gen – f.eks. om foreningens udgivelser
– hvilket I er meget velkomne til.